EIROPAS PARLAMENTS

2004 *2009*

Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja

09.03.2006. PE 370.170v01-00

GROZĪJUMI Nr. 26-45

Ziņojuma projekts **(PE 368.066v02-00)**
Barbara Kudrycka
par priekšlikumu Padomes lēmumam, ar kuru izveido Eiropas Trešo valstu piederīgo integr ācijas fondu laika posmam no 2007. līdz 2013. gadam kā daļu no vispārīgās programmas „Solidaritāte un migrācijas plūsmu pārvaldība”

Priekšlikums lēmumam (KOM(2005)0123 – C6-0238/2005 – 2005/0048(CNS))

Komisijas ierosinātais teksts	Parlamenta izdarītie grozījumi

Grozījumu iesniedza *Kyriacos Triantaphyllides* un *Giusto Catania*

Grozījums Nr. 26
3. apsvērums

3) Trešo valstu piederīgo integrēšana dal ībvalstīs ir svarīgs elements ekonomiskās un sociālās kohēzijas veicināšanā, kas ir viens no Līgumā iekļautajiem Kopienas pamatmēr ķiem.	3) Trešo valstu piederīgo integrēšana dal ībvalstīs ir svarīgs elements ekonomiskās un sociālās kohēzijas veicināšanā, kas ir viens no Līgumā iekļautajiem Kopienas pamatmēr ķiem. ***Trešo valstu piederīgo integrācija ir dinamisks divvirzienu process, kura mērķis ir savstarpēja sapratne starp visiem migrantiem un dalībvalstu pastāvīgajiem iedzīvotājiem***.

Or. en

Grozījumu iesniedza *Stavros Lambrinidis*

Grozījums Nr. 27
1. panta 1. punkts

Ar šo lēmumu laika posmam no 2007. gada 1. janvāra līdz 2013. gada 31. decembrim izveido Eiropas Trešo valstu piederīgo integr ācijas fondu, tālāk tekstā – „Fonds”, kā daļu no vispārīgās programmas „Solidaritāte un migrācijas plūsmu pārvaldība”, lai veicinātu brīvības, drošības un tiesiskuma telpas stiprin āšanu un, vispārīgāk, Eiropas Savienības mēr ķu sasniegšanu.	Ar šo lēmumu laika posmam no 2007. gada 1. janvāra līdz 2013. gada 31. decembrim izveido Eiropas Trešo valstu piederīgo ***un vi ņu tiešo pēcnācēju*** integrācijas fondu, tālāk tekstā – „Fonds”, kā daļu no vispārīgās programmas „Solidaritāte un migrācijas pl ūsmu pārvaldība”, lai veicinātu brīvības, droš ības un tiesiskuma telpas stiprināšanu un, vispārīgāk, Eiropas Savienības mērķu sasnieg šanu.

Or. en

Pamatojums

(Grozījums jāveic visur, kur tekstā minēti trešo valstu piederīgie.)
Ir būtiski uzsvērt vajadzību izveidot atbilstīgas otrās paaudzes imigrantu integrācijas programmas. Kā daudzreiz liecinājusi pasaules pieredze, imigrantu bērniem, neatkarīgi no valsts piederības, jākļūst par pastāvīgu integrācijas centienu mērķi.

Grozījumu iesniedza Tatjana Ždanoka

Grozījums Nr. 28
2. panta 1. punkts

1. Fonda vispārīgais mērķis ir atbalstīt dal ībvalstu centienus nolūkā dot iespēju trešo valstu piederīgajiem ar dažādu kultūras, reli ģijas, valodas un etnisko izcelsmi iemitināties un aktīvi piedalīties visos Eiropas sabiedrību aspektos, ietverot uzņemšanas procedūras, pamata ievada programmas un darbības, dal ību pilsoniskajā un politiskajā dzīvē un daudzveidības un pilsoniskas pilsonības respektēšanu.	1. Fonda vispārīgais mērķis ir atbalstīt dal ībvalstu centienus nolūkā dot iespēju trešo valstu piederīgajiem ***un bezvalstniekiem*** ar dažādu kultūras, reliģijas, valodas un etnisko izcelsmi iemitināties un aktīvi piedalīties visos Eiropas sabiedrību aspektos, ietverot uzņemšanas procedūras, pamata ievada programmas un darbības, dalību pilsoniskajā un politiskajā dzīvē un daudzveidības un pilsoniskas pilsonības respektēšanu. *(Šis grozījums veicams visā tekstā. To pie ņemot, būs vajadzīgas vispārējas izmaiņas.)*

Or. en

Pamatojums

Lai panāktu skaidrību jēdzienos, kas pielietoti lēmumos attiecībā uz „Solidaritāti un migr ācijas plūsmu pārvaldību”, un saskaņotu tiesību aktus migrācijas jomā, šī lēmuma mērķiem j ēdzienā „trešās valsts piederīgais” nevar iekļaut kategoriju „bezvalstnieks”. Tātad atbilstīgi j ālieto jēdzieni „izcelsmes valsts”, „iepriekšējā mītnes valsts” un „tranzītvalsts”.

Grozījumu iesniedza *Giusto Catania*

Grozījums Nr. 29
3. panta f.a) apakšpunkts (jauns)

f.a) veicina integrācijas procesa izveidi, balstoties uz starpkultūru izglītības principu.

Or. it

Grozījumu iesniedza *Giusto Catania*

Grozījums Nr. 30
3. panta f.b) apakšpunkts (jauns)

f.b) tiecas izveidot jauktu Eiropas identitāti.

Or. it

Grozījumu iesniedza *Rosa Díez González, Antonio Masip Hidalgo, Javier Moreno Sánchez*

Grozījums Nr. 31
4. panta 1. punkta a apakšpunkts

a) veicina uzņemšanas ***procedūru*** attīstīšanu dalībvalstīs, atbalstot apspriešanās procesus ar attiecīgajām ieinteresētajām pusēm un ekspertu konsultācijas vai informācijas apmai ņu par pieejām, kas orientētas uz konkrētām valsts piederībām vai kategorijām trešo valstu piederīgo vidū;	a) veicina ***organizētas trešo valstu piederīgo migrācijas un*** uzņemšanas ***programmu*** att īstīšanu dalībvalstīs, atbalstot apspriešanās procesus ar attiecīgajām ieinteresētajām pus ēm un ekspertu konsultācijas vai informācijas apmaiņu par pieejām, kas orientētas uz konkr ētām valsts piederībām vai kategorijām trešo valstu piederīgo vidū;

Or. en

Pamatojums

*Saskaņojums ar Komisijas priekšlikumu (*Migrapol Integration 47*)*

Grozījumu iesniedza *Marie-Line Reynaud*

Grozījums Nr. 32
4. panta 1. punkta c) apakšpunkts

c) labāk sagatavo uzņemtos trešo valstu piederīgos viņu integrācijai uzņemošajā sabiedrībā, atbalstot pasākumus, kas tiek veikti pirms izceļošanas, piemēram, inform ācijas materiālu izplatīšanu un daudzpusīgus pilsoniskas ievirzes kursus izcelsmes valstī.	c) labāk sagatavo uzņemtos trešo valstu piederīgos viņu integrācijai uzņemošajā sabiedrībā, atbalstot pasākumus, kas tiek veikti pirms izceļošanas, piemēram, inform ācijas materiālu izplatīšanu un daudzpusīgus pilsoniskas ievirzes kursus, ***kā arī, ja nepieciešams, valodas kursus*** izcelsmes valstī.

Or. fr

Pamatojums

Integrācijā iekļautas arī uzņēmējvalstī runātās valodas iepriekšējas zināšanas.

Grozījumu iesniedza *Rosa Díez González, Antonio Masip Hidalgo, Javier Moreno Sánchez*

Grozījums Nr. 33
4. panta 2. punkta a) apakšpunkts

a) attīsta un uzlabo trešo valstu piederīgajiem paredzēto ievada programmu un darbību kvalitāti vietējā un reģionālajā līmenī, īpašu v ērību veltot pilsoniskajai ievirzei;	a) attīsta un uzlabo trešo valstu piederīgajiem paredzēto ievada programmu un darbību kvalitāti vietējā un reģionālajā līmenī, īpašu v ērību veltot ***valodas apmācībai un*** pilsoniskajai ievirzei;

Or. en

Pamatojums

Saskaņojums ar 3. pantā minēto mērķi

Grozījumu iesniedza *Rosa Díez González, Antonio Masip Hidalgo, Javier Moreno Sánchez*

Grozījums Nr. 34
4. panta 2. punkta c) apakšpunkts

c) palielina ar pilsonisko ievirzi saistīto ievada programmu un darbību elastīgumu, jo īpaši, izmantojot nepilna laika kursus, intens īvos kursus, tālmācību un e-mācības vai līdz īgus modeļus, ļaujot trešo valstu pieder īgajiem piedalīties programmās paralēli darbam vai studijām;	c) palielina ar pilsonisko ievirzi saistīto ievada programmu un darbību elastīgumu, jo īpaši, ***ārzemju strādnieku uzņemšanas programmās*** izmantojot nepilna laika kursus, intensīvos kursus, tālmācību un e-mācības vai līdzīgus modeļus ***un profesionālas apmāc ības pasākumus***, ļaujot trešo valstu pieder īgajiem piedalīties programmās paralēli darbam vai studijām;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Giusto Catania*

Grozījums Nr. 35
4. panta 2. punkta a) apakšpunkts

a) veicina starpkonfesiju un reliģiskā dialoga platformu veidošanos starp kopienām un/vai starp kopienām un politiskām lēmējiestādēm nolūkā panākt pilsoniskas pilsonības un daudzveidības respektēšanu;	*a)* veicina ***starpkulturāla,*** starpkonfesiju un reliģiskā dialoga platformu veidošanos starp kopienām un/vai starp kopienām un politisk ām lēmējiestādēm nolūkā panākt pilsoniskas pilsonības un daudzveidības respektēšanu;

Or. it

Grozījumu iesniedza *Rosa Díez González, Antonio Masip Hidalgo, Javier Moreno Sánchez*

Grozījums Nr. 36
4. panta 5. punkta d a) apakšpunkts (jauns)

	d a) izstrādā un īsteno apmācību sistēmas, ar kuru palīdzību atvieglo starpkulturālās saziņas prasmes apguvi sabiedrisko un priv āto pakalpojumu sniedzējiem, pielietojot jaunas metodes, tostarp simulācijas, e-apm ācību programmas un audzinātāju vai „vienojošā personāla" programmas;

Or. en

Pamatojums

*Saskaņojums ar Komisijas priekšlikumu (*Migrapol Integration 47*)*

Grozījumu iesniedza *Rosa Díez González, Antonio Masip Hidalgo, Javier Moreno Sánchez*

Grozījums Nr. 37
4. panta 5. punkta d.b) apakšpunkts (jauns)

d.b) izstrādā un īsteno sabiedrisko un priv āto pakalpojumu sniedzēju, tostarp arī izgl ītības iestāžu, personāla starpkulturālās apmācības, spēju pilnveidošanas un daudzveidības pārvaldības apmācības;

Or. en

Pamatojums

*Saskaņojums ar Komisijas priekšlikumu (*Migrapol Integration 47*)*

Grozījumu iesniedza *Kyriacos Triantaphyllides* un *Giusto Catania*

Grozījums Nr. 38
4. panta 6. punkta a) apakšpunkts

a) sekmē spēju vākt, analizēt un izplatīt statistikas datus par trešo valstu piederīgo integrāciju un trešo valstu piederīgo integr ācijas politikām;	a) sekmē spēju vākt, analizēt un izplatīt statistikas datus par trešo valstu piederīgo integrāciju un trešo valstu piederīgo integr ācijas politikām***; jo īpaši attiecībā uz piek ļuvi darba tirgum, izglītību, dzīvesvietu, veselības aprūpes pakalpojumiem un politisku lēmumu pieņemšanas procesiem;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Rosa Díez González, Antonio Masip Hidalgo, Javier Moreno Sánchez*

Grozījums Nr. 39
6. panta 1. punkta a) apakšpunkts

a) trešo valstu piederīgie, kuri ir ieguvuši dal ībvalsts iestāžu izsniegtu atļauju uzturēties t ās teritorijā sakarā ar darbu, pašnodarbināt ību, ģimenes atkalapvienošanos vai citiem nol ūkiem, kas noteikti valsts tiesību aktos, iz ņemot trešo valstu piederīgos vai bezvalstniekus, kuri kvalificējami kā bēgļi vai uz kuriem attiecas aizsardzības papildu veids Padomes 2004. gada 29. aprīļa Direktīvas 2004/83/EK izpratnē; un	a) trešo valstu piederīgie, kuri ir ieguvuši dal ībvalsts iestāžu izsniegtu atļauju uzturēties t ās teritorijā sakarā ar darbu, pašnodarbināt ību, ģimenes atkalapvienošanos vai citiem nol ūkiem, kas noteikti valsts tiesību aktos, iz ņemot trešo valstu piederīgos, ***patvēruma meklētājus*** vai bezvalstniekus, kuri kvalific ējami kā bēgļi vai uz kuriem attiecas aizsardz ības papildu veids Padomes 2004. gada 29. aprīļa Direktīvas 2004/83/EK izpratnē; un

Or. en

Grozījumu iesniedza Tatjana Ždanoka

Grozījums Nr.40
6. panta 2. punkts

2. Trešās valsts piederīgais ir ikviena persona, kas nav Eiropas Savienības pilsonis Līguma 17. panta 1. punkta izpratnē.	2. Trešās valsts piederīgais ir ikviena persona, kas nav Eiropas Savienības pilsonis Līguma 17. panta 1. punkta izpratnē ***un nav bezvalstnieks.***

Or. en

Pamatojums

Šai pieeja vienkāršo un noskaidro arī šo jēdzienu lietojumu Komisijas ierosinātā 6. panta 1. punktā.

Grozījumu iesniedza *Rosa Díez González, Antonio Masip Hidalgo, Javier Moreno Sánchez*

Grozījums Nr. 41
14. panta 2. punkta a) un b) apakšpunkts

a) 40 % proporcionāli dalībvalstīs legāli uzturošos trešo valstu piederīgo vidējam kopskaitam iepriekšējo ***trīs*** gadu laikā saskaņ ā ar 6. pantu un	a) 40 % proporcionāli dalībvalstīs legāli uzturošos trešo valstu piederīgo vidējam kopskaitam iepriekšējo ***divu*** gadu laikā saska ņā ar 6. pantu un

b) 60 % proporcionāli to trešo valstu pieder īgo skaitam, kuri iepriekšējo ***trīs*** gadu laikā ir ieguvuši dalībvalsts iestāžu izsniegtu atļauju uzturēties tās teritorijā saskaņā ar 6. pantu.	b) 60 % proporcionāli to trešo valstu pieder īgo skaitam, kuri iepriekšējo ***divu*** gadu laikā ir ieguvuši dalībvalsts iestāžu izsniegtu at ļauju uzturēties tās teritorijā saskaņā ar 6. pantu.

Or. en

Pamatojums

Uzskata, ka divi gadi ir piemērotāks periods un vairāk atbilst reālajai situācijai.

Grozījumu iesniedza *Barbara Kudrycka*

Grozījums Nr. 42
15. panta 5. punkts

5. Šis ieguldījums var tikt palielināts līdz ***60 %*** projektiem, kuri vērsti uz konkrētām prioritātēm, kas noteiktas Komisijas stratē ģiskajās pamatnostādnēs atbilstīgi 18. pantam.	5. Šis ieguldījums var tikt palielināts līdz ***75 %*** projektiem, kuri vērsti uz konkrētām prioritātēm, kas noteiktas Komisijas stratē ģiskajās pamatnostādnēs atbilstīgi 18. pantam.

Or. en

Pamatojums

Šie projekti ir vissvarīgākie, un tiem jāpiešķir prioritāte arī finansējuma ziņā.

Grozījumu iesniedza *Kyriacos Triantaphyllides* un *Giusto Catania*

Grozījums Nr. 43
34. panta 4. punkta 4. <u>indent</u>

- PVN;	- PVN***, izņemot gadījumus, kad atbalsta sh ēmās saskaņā ar Līguma 87. pantu PVN patiesi un noteikti sedz galīgais atbalsta saņ ēmējs vai individuālais saņēmējs, kā arī gadījumā, ja atbalstu piešķir dalībvalstu noteiktas organizācijas. Atgūstamu PVN, neatkarīgi no atgūšanas veida, nevar uzskatīt par atbilstīgu, pat ja galīgais atbalsta saņēmējs vai individuālais saņēm ējs faktiski to neatgūst.*** ***Gadījumā, ja galīgais saņēmējs vai individuālais saņēmējs pakļauts noteiktas likmes shēmai saskaņā ar Padomes sestās PVN Direktīvas 77/388/EK XIV sadaļu, samaksātais PVN uzskatāms par neatg ūstamu.***

Or. en

Pamatojums

PVN izdevumi uzskatāmi par attaisnotiem fonda atbalstam gadījumā, ja to nemaksā dal ībvalstis, un PVN būtu jāmaksā galīgajam atbalsta saņēmējam.

Grozījumu iesniedza *Stavros Lambrinidis*

Grozījums Nr. 44
48. panta 2. punkts

2. Komisija partnerībā ar dalībvalstīm regul āri izvērtē Fondu, lai novērtētu darbību atbilstību, efektivitāti un ietekmi, ņemot vērā 2. pantā minētos mērķus.	2. Komisija partnerībā ar dalībvalstīm, ***izmantojot neatkarīgu ekspertu palīdzību,*** regulāri izvērtē Fondu, lai novērtētu ***programmu un*** darbību ***rezultātu***, atbilstību, efektivitāti un ietekmi, ņemot vērā 2. pantā minētos mērķus. ***Zināmu procentu no fonda līdzekļiem katru gadu rezervē šo novērt ējumu īstenošana***i.

Or. en

Pamatojums

Lai nodrošinātu pārredzamību un efektivitāti, noteikts procents no kopējā finansējuma j

ānosaka tikai Komisijas izveidoto programmu rezultātu pārvaldībai un novērtējumam. Neatkarīgu ekspertu novērtējumi ir šī procesa būtiska sastāvdaļa, lai vislabāk nodrošinātu tā saskaņotību un neatkarību.

Grozījumu iesniedza *Stavros Lambrinidis*

Grozījums Nr. 45
48. panta 3. a punkts (jauns)

3. a Komisija izveido īpašus pārvaldības pas ākumus, tostarp labākas pieredzes apmai ņu, dalībvalstīs, ar mērķi saskaņot integr ācijas programmu pielietojumu un novērt ējumu.

Or. en

Pamatojums

Labākās pieredzes novērtējums un apmaiņa ir būtiska Integrācijas fonda sastāvdaļa un vienīg ā programmu efektivitātes un uzlabošanas garantija.